

Typ	Kupplungen System Tankwagenkupplungen	Katalog Seite
AKS-02a	TW-Kupplung mit Schlauchtülle in Anlehnung an DIN EN 14420-6	04-02
KTW-01	TW-Kupplung mit Innengewinde in Anlehnung an DIN EN 14420-6	04-03
KTW-02	TW-Kupplung mit Außengewinde in Anlehnung an DIN EN 14420-6	04-03
KTW-03	TW-BLIND-Kupplung in Anlehnung an DIN EN 14420-6	04-04
KTW-04	Übergangsstück System "TW" auf "TW"	04-04
KTW-05	Kette für TW-Blindkupplungen	04-05
KTW-06	Ersatzteil für TW-Kupplung (für Mutterteil - MK)	04-05
KTW-07	Gewindedichtung für TW-Kupplungen	04-05
KTW-08	Kupplungs-/Kuppeldichtung für TW-Kupplungen	04-06
KTW-09	Kurvenstück-Schutzring / Prallring für TW-Kupplungs-Vaterteile	04-06

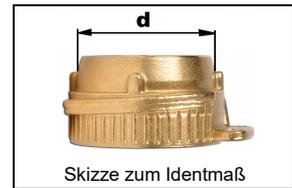


AKS-02a TW-Kupplung mit Schlauchtülle in Anlehnung an DIN EN 14420-6

Laut Norm sind diese Kupplungen vorgesehen für Flüssigkeiten, Feststoffe und Gase (ausgenommen Flüssiggas und Dampf). Sie bestehen aus einem mehrteiligen Mutterteil (MK) und einem Vaterteil (VK). Beim Kuppeln greifen Mutter- und Vaterteil verdrehsicher ineinander. Das Kuppeln und Entkuppeln ist ohne Zuhilfenahme von Werkzeug, alleine durch den Hebel am Mutterteil schnell und komfortabel möglich. Dieser Hebel wird nach dem Kuppelvorgang platzsparend abgeklappt. Laut Norm (S.9) sind Schlaucharmaturen (MK+VK) entweder einteilig oder zweiteilig verschraubt (mit Gewindedicht.) auszuführen.

- Betriebsdruck : alle Größen 16bar bei 20°C (in Abhängigkeit von Schlauch und Medium)
 Nennweiten : NW25 bis NW100 (Nennweite = ca. Schlauch-Innendurchmesser)
 Temperatur : von 80°C bis 230°C (je nach Dichtungswerkstoff und Normvorschriften s.u.)
 Dichtungen: bei Messing: Kuppeldicht: NBR bis +80°C / Gewindedicht: PU bis +80°C
 bei Edelstahl: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C
 bei V4A/CTFE: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C
 INFOFELD : Die EN 14420-6 sagt pauschal: "max. 16bar, max. 65°C"
 Bemerkung: Bei den fettgedruckten Größen handelt es sich um die Standardtypen.

Andere Dichtungswerkstoffe, Ersatzdichtungen, sowie Dichtungsinfo, siehe Ende dieser Rubrik.



1 - MS



1 - V4A



2 - MS



2 - V4A

Ausführung - MUTTERTEIL "MK" mit Schlauchstutzen komplett

für Schlauch NW=ca.∅	Ausführung (Schlauchtülle + Kupplungskopf)	Kuppl.- größe	Ident- maß "d" in mm	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL V4A	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE**- Beschichtung	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE**- Beschichtung elektr.leitfähig
NW 25	2-teilig *	MK 50	ca. 60	1	s AKS-02a-001	s AKS-02a-101	-	-
NW 32	2-teilig *				s AKS-02a-002	s AKS-02a-102	-	-
NW 38	2-teilig *				s AKS-02a-003	s AKS-02a-103	-	-
NW 40	2-teilig *				s AKS-02a-004	s AKS-02a-104	-	-
NW 45	2-teilig *				s AKS-02a-005	-	-	-
NW 50	2-teilig *				s AKS-02a-006a	s AKS-02a-106a	s AKS-02a-206a	s AKS-02a-306a
NW 50	einteilig				s AKS-02a-006b	s AKS-02a-106b	s AKS-02a-206b	-
NW 50	2-teilig *	MK 80	ca. 90	1	-	-	-	-
NW 63	2-teilig *				s AKS-02a-008	s AKS-02a-108	-	-
NW 65	2-teilig *				s AKS-02a-009	s AKS-02a-109	-	-
NW 75	2-teilig *				s AKS-02a-010a	s AKS-02a-110a	s AKS-02a-210a	s AKS-02a-310a
NW 75	einteilig				m AKS-02a-010b	m AKS-02a-110b	s AKS-02a-210b	-
NW 80	2-teilig *				s AKS-02a-011	s AKS-02a-111	-	-
NW 80	einteilig				s AKS-02a-012	-	-	-
NW 75	2-teilig *	MK 100	ca. 113	1	-	-	-	-
NW 100	2-teilig *				s AKS-02a-014	s AKS-02a-114	-	-
NW 100	einteilig				-	t AKS-02a-115	-	-

Ausführung - VATERTEIL "VK" mit Schlauchstutzen komplett

NW 25	2-teilig *	VK 50	ca. 60	2	s AKS-02a-016	s AKS-02a-116	-	-
NW 32	2-teilig *				s AKS-02a-017	s AKS-02a-117	-	-
NW 38	2-teilig *				s AKS-02a-018	s AKS-02a-118	-	-
NW 40	2-teilig *				s AKS-02a-019	s AKS-02a-119	-	-
NW 45	2-teilig *				s AKS-02a-020	-	-	-
NW 50	2-teilig *				s AKS-02a-021a	s AKS-02a-121a	s AKS-02a-221a	s AKS-02a-321a
NW 50	einteilig				m AKS-02a-021b	m AKS-02a-121b	-	-
NW 50	2-teilig *	VK 80	ca. 90	2	-	-	-	-
NW 63	2-teilig *				s AKS-02a-023	s AKS-02a-123	-	-
NW 65	2-teilig *				s AKS-02a-024	s AKS-02a-124	-	-
NW 75	2-teilig *				s AKS-02a-025a	s AKS-02a-125a	s AKS-02a-225a	s AKS-02a-325a
NW 75	einteilig				m AKS-02a-025b	m AKS-02a-125b	s AKS-02a-225b	-
NW 80	2-teilig *				s AKS-02a-026	s AKS-02a-126	-	-
NW 75	2-teilig *				VK 100	ca. 113	2	-
NW 100	2-teilig *	s AKS-02a-028	s AKS-02a-128	-				-
NW 100	einteilig	-	t AKS-02a-129	-				-

* verschraubt aus MK/VK plus AG-Gewindestutzen mit zwischenliegender Flachdichtung, zulässig laut DIN EN 14420-6

** die medienberührenden Bereiche sind mit einer extrem chemiebeständigen Auskleidung versehen!

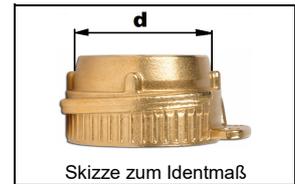
KTW-01 TW-Kupplung mit Innengewinde in Anlehnung an DIN EN 14420-6

Laut Norm sind diese Kupplungen vorgesehen für Flüssigkeiten, Feststoffe und Gase (ausgenommen Flüssiggas und Dampf). Sie bestehen aus einem mehrteiligen Mutterteil (MK) und einem einteiligen Vaterteil (VK) jeweils einschließlich Dichtungen. Beim Kuppeln greifen Mutter- und Vaterteil verdrehsicher ineinander. Nachfolgend die Ausführungen mit hinterdrehtem, zölligem Innengewinde.

Betriebsdruck : alle Größen 16bar bei 20°C (in Abhängigkeit von Schlauch und Medium)
 Innengewinde: von 1 1/2" bis 4" hinterdreht (jeweils zölliges, paralleles Innengewinde)
 Temperatur : von 80°C bis 230°C (je nach Dichtungswerkstoff und Normvorschriften s.u.)
 Dichtungen: bei Messing: Kuppeldicht: NBR bis +80°C / Gewindedicht: PU bis +80°C
 bei Edelstahl: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C
 bei V4A/CTFE: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C

Andere Dichtungswerkstoffe, Ersatzdichtungen, sowie Dichtungsinfo, siehe Ende dieser Rubrik.

INFOFELD : Die EN 14420-6 sagt pauschal: "max. 16bar, max. 65°C"



Ausführung - MUTTERTEIL "MK" mit Innengewinde

zölliges Innen-gewinde	Ausführung	Kuppl.-größe	Ident-Maß "d" in mm	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL V4A	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE**-Beschichtung	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE**-Beschichtung elektr.leitfähig
IG 1 1/2"	2-teilig *	MK 50	ca. 60	1	e KTW-01-101	a KTW-01-201	-	-
IG 2"	einteilig ***				e KTW-01-102	s KTW-01-202	s KTW-01-302	s KTW-01-402
IG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-01-103	a KTW-01-203	-	-
IG 2"	2-teilig *	MK 80	ca. 90	1	e KTW-01-104	a KTW-01-204	-	-
IG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-01-105	a KTW-01-205	-	-
IG 3"	einteilig ***				e KTW-01-106	s KTW-01-206	s KTW-01-306	s KTW-01-406
IG 3"	2-teilig *	MK 100	ca. 113	1	e KTW-01-107	a KTW-01-207	-	-
IG 4"	einteilig ***				e KTW-01-108	s KTW-01-208	s KTW-01-308	s KTW-01-408



Ausführung - VATERTEIL "VK" mit Innengewinde

IG 1 1/2"	2-teilig *	VK 50	ca. 60	2	e KTW-01-109	a KTW-01-209	-	-
IG 2"	einteilig ***				e KTW-01-110	s KTW-01-210	s KTW-01-310	s KTW-01-410
IG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-01-111	a KTW-01-211	-	-
IG 2"	2-teilig *	VK 80	ca. 90	2	e KTW-01-112	a KTW-01-212	-	-
IG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-01-113	a KTW-01-213	-	-
IG 3"	einteilig ***				e KTW-01-114	s KTW-01-214	s KTW-01-314	s KTW-01-414
IG 3"	2-teilig *	VK 100	ca. 113	2	e KTW-01-115	a KTW-01-215	-	-
IG 4"	einteilig ***				e KTW-01-116	s KTW-01-216	s KTW-01-316	s KTW-01-416

* verschraubt aus TW-Kupplung plus AG-IG-Reduzierstück mit zwischenliegender Flachdichtung.
 ** die medienberührenden Bereiche sind mit einer extrem chemiebeständigen Auskleidung versehen!
 *** einteilig = Kronenring bzw. Kurvenstück ohne eingeschraubtes Reduzierstück

KTW-02 TW-Kupplung mit Außengewinde in Anlehnung an DIN EN 14420-6

Laut Norm sind diese Kupplungen vorgesehen für Flüssigkeiten, Feststoffe und Gase (ausgenommen Flüssiggas und Dampf). Sie bestehen aus einem mehrteiligen Mutterteil (MK) und einem einteiligen Vaterteil (VK) jeweils einschließlich Dichtungen. Beim Kuppeln greifen Mutter- und Vaterteil verdrehsicher ineinander. Nachfolgend die Ausführungen mit hinterdrehtem, zölligem Außengewinde.

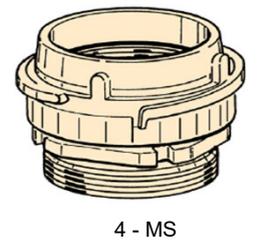
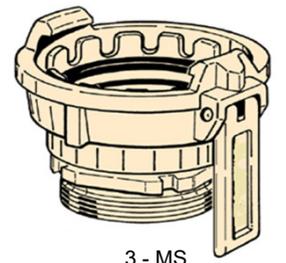
Betriebsdruck : alle Größen 16bar bei 20°C (in Abhängigkeit von Schlauch und Medium)
 Außengewinde: von 1 1/2" bis 4" (jeweils zölliges, paralleles Außengewinde)
 Temperatur : von 80°C bis 230°C (je nach Dichtungswerkstoff und Normvorschriften s.u.)
 Dichtungen: bei Messing: Kuppeldicht: NBR bis +80°C / Gewindedicht: PU bis +80°C
 bei Edelstahl: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C
 bei V4A/CTFE: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C

Andere Dichtungswerkstoffe, Ersatzdichtungen, sowie Dichtungsinfo, siehe Ende dieser Rubrik.

INFOFELD : Die EN 14420-6 sagt pauschal: "max. 16bar, max. 65°C"

Ausführung - MUTTERTEIL "MK" mit Außengewinde

zölliges Außen-gewinde	Ausführung	Kuppl.-größe	Ident-Maß "d" in mm	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL V4A	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE**-Beschichtung	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE**-Beschichtung elektr.leitfähig
AG 1 1/2"	2-teilig *	MK 50	ca. 60	3	e KTW-02-101	a KTW-02-201	-	-
AG 2"	2-teilig *				e KTW-02-102	a KTW-02-202	a KTW-02-302	a KTW-02-402
AG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-02-103	a KTW-02-203	-	-
AG 2"	2-teilig *	MK 80	ca. 90	3	e KTW-02-104	a KTW-02-204	-	-
AG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-02-105	a KTW-02-205	-	-
AG 3"	2-teilig *				e KTW-02-106	a KTW-02-206	a KTW-02-306	a KTW-02-406
AG 3"	2-teilig *	MK 100	ca. 113	3	e KTW-02-107	a KTW-02-207	-	-
AG 4"	2-teilig *				e KTW-02-108	a KTW-02-208	a KTW-02-308	a KTW-02-408



Ausführung - VATERTEIL "VK" mit Außengewinde

AG 1 1/2"	2-teilig *	VK 50	ca. 60	4	e KTW-02-109	a KTW-02-209	-	-
AG 2"	2-teilig *				e KTW-02-110	a KTW-02-210	a KTW-02-310	a KTW-02-410
AG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-02-111	a KTW-02-211	-	-
AG 2"	2-teilig *	VK 80	ca. 90	4	e KTW-02-112	a KTW-02-212	-	-
AG 2 1/2"	2-teilig *				e KTW-02-113	a KTW-02-213	-	-
AG 3"	2-teilig *				e KTW-02-114	a KTW-02-214	a KTW-02-314	a KTW-02-414
AG 3"	2-teilig *	VK 100	ca. 113	4	e KTW-02-115	a KTW-02-215	-	-
AG 4"	2-teilig *				-	a KTW-02-216	a KTW-02-316	a KTW-02-416

* verschraubt: Kupplung & Doppelnippel - Flachdichtung zwischenliegend (einteilige Variante für MK siehe Ende dieser Rubrik unter KTW-06...)
 ** die medienberührenden Bereiche sind mit einer extrem chemiebeständigen Auskleidung versehen!

KTW-03 TW-BLIND-Kupplung in Anlehnung an DIN EN 14420-6

Laut Norm sind diese Kupplungen vorgesehen für Flüssigkeiten, Feststoffe und Gase (ausgenommen Flüssiggas und Dampf). Die Verschluss-Kupplungen (Stopfen) für Mutterteile (MK) werden mit "VB" bezeichnet, wogegen die Verschluss-Kupplungen (Kappen) für Vaterteile (VK) mit "MB" bezeichnet werden. Alle Typen verfügen über eine Seitenbohrung zum Anbringen einer Kette. Diese Kette bitte separat bestellen, siehe Ende dieser Rubrik.

Betriebsdruck : alle Größen 16bar bei 20°C (in Abhängigkeit von Schlauch und Medium)
 Größen: von Größe "50" bis Größe "100" (von 2" bis 4")
 Temperatur : von 80°C bis 130°C (je nach Dichtungswerkstoff und Normvorschriften s.u.)
 Dichtungen: bei Messing Typ MB: Kuppeldicht: NBR bis +80°C (Typ VB ohne Dichtung)
 bei Edelstahl Typ MB: Kuppeldicht: CSM bis +130°C (Typ VB ohne Dichtung)
 bei V4A/CTFE Typ MB: Kuppeldicht: CSM bis +130°C (Typ VB ohne Dichtung)
 INFOFELD : Die EN 14420-6 sagt pauschal: "max. 16bar, max. 65°C"

Andere Dichtungswerkstoffe, Ersatzdichtungen, sowie Dichtungsinfo, siehe Ende dieser Rubrik.



1 - MS



1 - V4A



2 - MS



2 - V4A

Ausführung - Stopfen "VB" zu Verschluss von Mutterteilen

Typ	Ident-Maß "d" in mm	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL V4A	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE*-Beschichtung	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE*-Beschichtung elektr.leitfähig
VB 50 (2")	ca. 60	1	KTW-03-01	KTW-03-11	KTW-03-21	KTW-03-31
VB 80 (3")	ca. 90	1	KTW-03-02	KTW-03-12	KTW-03-22	KTW-03-32
VB 100 (4")	ca. 113	1	KTW-03-03	KTW-03-13	KTW-03-23	KTW-03-33

Ausführung - Kappe "MB" zu Verschluss von Vaterteilen

Typ	Ident-Maß "d" in mm	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL V4A	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE*-Beschichtung	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE*-Beschichtung elektr.leitfähig
MB 50 (2")	ca. 60	2	KTW-03-04	KTW-03-14	KTW-03-24	KTW-03-34
MB 80 (3")	ca. 90	2	KTW-03-05	KTW-03-15	KTW-03-25	KTW-03-35
MB 100 (4")	ca. 113	2	KTW-03-06	KTW-03-16	KTW-03-26	KTW-03-36

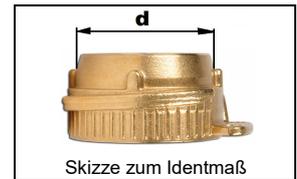
* die medienberührenden Bereiche sind mit einer extrem chemiebeständigen Auskleidung versehen!

KTW-04 Übergangsstück System "TW" auf "TW"

Laut Norm sind diese Kupplungen vorgesehen für Flüssigkeiten, Feststoffe und Gase (ausgenommen Flüssiggas und Dampf). Bei diesen Übergangsstücken ist eine Besonderheit zu beachten: KUPPELT MAN EIN MUTTERTEIL WELCHES KLEINER IST ALS DIE ZWEITE SEITE, SO BESTEHT DIE GEFAHR, DASS DER VERRIEGELUNGSHEBEL AN DER GRÖßEREN SEITE ANSTÖßT. Daher sind bei den unteren Übergangsstücken die Mutterteile MK50 mit einem um 45° abgewinkelten Hebel und die Hebel von MK80 mit einer 32°-Abwinkelung versehen!

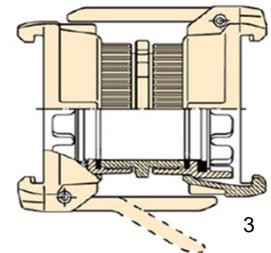
Betriebsdruck : alle Größen 16bar bei 20°C (in Abhängigkeit von Schlauch und Medium)
 Größen: von Größe "50" bis Größe "100" (von 2" bis 4")
 Temperatur : bis 80°C (je nach Dichtungswerkstoff und Normvorschriften s.u.)
 Dichtungen: bei Messing: Kuppeldicht: NBR bis +80°C Gewindedicht.: PU bis +80°C
 INFOFELD : Die EN 14420-6 sagt pauschal: "max. 16bar, max. 65°C"

Andere Dichtungswerkstoffe, Ersatzdichtungen, sowie Dichtungsinfo, siehe Ende dieser Rubrik.



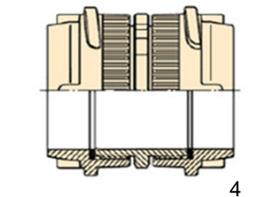
Ausführung - Mutterteil "MK" auf Mutterteil "MK"

Seite 1 Typ	Ident-Maß "d" in mm (Seite 1)	Seite 2 Typ	Ident-Maß "d" in mm (Seite 2)	Ausführung	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL
MK 50-45°.Hebel	ca. 60	MK 50-45°.Hebel	ca. 60	3-teilig *	3	e KTW-04-101	e KTW-04-201
MK 50-45°.Hebel	ca. 60	MK 80 - standard	ca. 90	3-teilig *		e KTW-04-102	e KTW-04-202
MK 50-45°.Hebel	ca. 60	MK 100 - standard	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-103	e KTW-04-203
MK 80 - standard	ca. 90	MK 80 - standard	ca. 90	3-teilig *		e KTW-04-104	e KTW-04-204
MK 80 - standard	ca. 90	MK 100 - standard	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-105	e KTW-04-205
MK 100 - standard	ca. 113	MK 100 - standard	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-106	e KTW-04-206



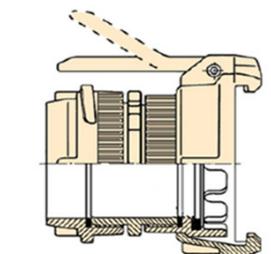
Ausführung - Vaterteil "VK" auf Vaterteil "VK"

Typ	Ident-Maß "d" in mm	Typ	Ident-Maß "d" in mm	Ausführung	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL
VK 50	ca. 60	VK 50	ca. 60	3-teilig *	4	e KTW-04-107	e KTW-04-207
VK 50	ca. 60	VK 80	ca. 90	3-teilig *		e KTW-04-108	e KTW-04-208
VK 50	ca. 60	VK 100	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-109	e KTW-04-209
VK 80	ca. 90	VK 80	ca. 90	3-teilig *		e KTW-04-110	e KTW-04-210
VK 80	ca. 90	VK 100	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-111	e KTW-04-211
VK 100	ca. 113	VK 100	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-112	e KTW-04-212



Ausführung - Mutterteil "MK" auf Vaterteil "VK"

Typ	Ident-Maß "d" in mm	Typ	Ident-Maß "d" in mm	Ausführung	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für EDELSTAHL
MK 50-45°.Hebel	ca. 60	VK 80	ca. 90	3-teilig *	5	e KTW-04-113	e KTW-04-213
MK 50-45°.Hebel	ca. 60	VK 100	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-114	e KTW-04-214
MK 80 - standard	ca. 90	VK 50	ca. 60	3-teilig *		e KTW-04-115	e KTW-04-215
MK 80-32°.Hebel	ca. 90	VK 100	ca. 113	3-teilig *		e KTW-04-116	e KTW-04-216
MK 100 - standard	ca. 113	VK 50	ca. 60	3-teilig *		e KTW-04-117	e KTW-04-217
MK 100 - standard	ca. 113	VK 80	ca. 90	3-teilig *		e KTW-04-118	e KTW-04-218



* verschraubt aus TW-Kupplungen mit IG plus Gewinde-Doppelnippel (AG/AG) mit zwischenliegender Flachdichtung.

5

KTW-05 Kette für TW-Blindkupplungen

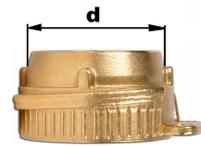
Tankwagen-Blindkupplungen werden ohne Befestigungs-Kette geliefert. Daher sollten Ketten separat bestellt werden. Finden Sie nachfolgend die lieferbaren Standard-Varianaten. Diese Ketten enden auf beiden Seiten mit einem S-Haken.

Weitere Ausführungen (z.B. in Sonderlänge) sind ebenfalls auf Anfrage lieferbar.

für Größe	Kettenlänge	Bild	Ident Nr.	Material	Ident Nr.	Material
MB/VB 50	ca. 200 mm	1	m KTW-05-01	Messing	m KTW-05-41	Edelstahl
MB/VB 80	ca. 300 mm		m KTW-05-02	Messing	m KTW-05-42	Edelstahl
MB/VB 100	ca. 350 mm		m KTW-05-03	Messing	m KTW-05-43	Edelstahl



Skizze zum Identmaß:



2-MS



2-V4A



3-MS



4-MS



5-V4A



5-MS

KTW-06 Ersatzteil für TW-Kupplung (für Mutterteil - MK)

Laut Norm sind diese Kupplungen vorgesehen für Flüssigkeiten, Feststoffe und Gase (ausgenommen Flüssiggas und Dampf). Nachfolgend finden Sie die Einzelteile für Mutterkupplung "MK". Diese bestehen zum einen aus dem innenliegenden "Dichtringstück" (in Kronenoptik), sowie dem äußeren "Spannring" (mit Hebel).

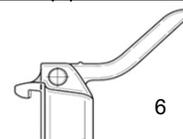
Die untenstehenden "Dichtringstücke" sind immer EINTEILIG (nicht verschraubt aus zwei Teilen) ausgeführt!

Betriebsdruck : alle Größen 16bar bei 20°C (in Abhängigkeit von Schlauch und Medium)
 Gewinde: von 11/2" bis 3" hinterdreht (jeweils zölliges, paralleles Innengewinde)
 Temperatur : von 80°C bis 230°C (je nach Dichtungswerkstoff und Normvorschriften s.u.)
 Dichtungen: bei Messing: Kuppeldicht: NBR bis +80°C / Gewindedicht: PU bis +80°C
 bei Edelstahl: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C
 bei V4A/CTFE: Kuppeldicht: CSM bis +130°C / Gewindedicht: PTFE bis +230°C

Andere Dichtungswerkstoffe, Ersatzdichtungen, sowie Dichtungsinfo, siehe Ende dieser Rubrik.

INFOFELD : Die EN 14420-6 sagt pauschal: "max. 16bar, max. 65°C"

DICHTRINGSTÜCK - lose - (einschl. Dichtungen) - für "MK"							
Bezeichnung	Ident-Maß "d" in mm	Anschluss Ausführung	Bild	Ident Nr. für MESSING	Ident Nr. für Edelstahl V4A	Ident Nr. Für Edelstahl mit CTFE-Beschichtung	Ident Nr. für Edelstahl mit CTFE-Beschichtung elektr.leitfähig
Dichtringstück für MK 50	ca. 60	Innengewinde 2"	2	m KTW-06-101	m KTW-06-201	s KTW-06-301	s KTW-06-401
		Außengewinde 1 1/2"	3	m KTW-06-102	-	-	-
		Außengewinde 2"	3	m KTW-06-103	-	-	-
Dichtringstück für MK 80	va. 90	Schlauchtülle NW50	4	m KTW-06-104	m KTW-06-204	-	-
		Innengewinde 3"	2	m KTW-06-105	m KTW-06-205	s KTW-06-305	s KTW-06-405
		Schlauchtülle NW75	4	m KTW-06-106	m KTW-06-206	-	-
SPANNRING mit Hebel - lose - für "MK"							
Spannring für MK 50	ca. 60	Hebel gerade	5	m KTW-06-107	m KTW-06-207	-	-
		Hebel 45° abgewinkelt	6	e KTW-06-108	-	-	-
Spannring für MK 80	ca. 90	Hebel gerade	5	m KTW-06-109	m KTW-06-209	-	-
		Hebel 32° abgewinkelt	(6)	e KTW-06-110	-	-	-



6

KTW-07 Gewindedichtung für TW-Kupplungen

Gewindedichtungen sind in den unterschiedlichsten Ausführungen lieferbar. Nachfolgend eine kurze Übersicht über die Eigenschaften der verschiedenen Dichtungswerkstoffe. Alle Angaben sind unverbindliche Richtwerte. Je nach Medium, Betriebsdruck und Temperatureinwirkung ergeben sich gegebenenfalls unterschiedliche Standzeiten. Eine umfangreiche Beständigkeitsliste erhalten Sie bei uns auf Anfrage. Die Innengewinde von Tankwagenkupplungen werden üblicherweise in hinterdreher Ausführung gefertigt.

Werkstoffe:	Temperaturbereich	Eigenschaften
PU (Polyurethan)	- 40°C bis +80°C	ölbeständig, schlechte Chemiebeständigkeit (beschränkte Eignung für Wasser)
EPDM	- 40°C bis +130°C	gute Chemikalien- und Hitzebeständigkeit (gute Eignung für Wasser)
Viton	- 15°C bis +200°C	chemikalienbeständig (Ausnahmen beachten) und sehr hitzebeständig
PTFE	- 35°C bis +230°C	sehr gute Hitze-, Chemikalien- & Ölbeständigkeit ; lebensmittelgeeignet

Zum Teil können je nach Anwendung auch kurzzeitig höhere Temperaturwerte realisiert werden, bitte fragen Sie im Einzelfall nach. Beständigkeitsliste auf Anfrage. Dichtungen sind Verschleißteile und unterliegen je nach Einsatzbedingungen unterschiedlicher Alterung.

für Innengewinde (hinterdreht)	Abmessung ca. (ADxIDxStärke)	Bild	Ident Nr. für PU	Ident Nr. für EPDM	Ident Nr. für Viton	Ident Nr. für PTFE
1 1/2"	44x35x2	7	s KTW-07-01	-	s KTW-07-21	s KTW-07-31
2"	60x49x2		c KTW-07-02	s KTW-07-12	s KTW-07-22	c KTW-07-32
2 1/2"	78x63x2		s KTW-07-03	-	s KTW-07-23	s KTW-07-33
3"	88x77x3		c KTW-07-04	s KTW-07-14	s KTW-07-24	c KTW-07-34
4"	114x100x3		c KTW-07-05	s KTW-07-15	s KTW-07-25	c KTW-07-35



7

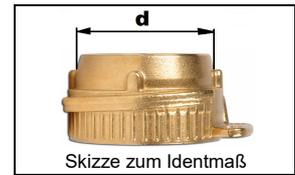


KTW-08 Kupplungs-/Kuppeldichtung für TW-Kupplungen

Kupplungsdichtungen für Tankwagenkupplungen sind in den unterschiedlichsten Ausführungen lieferbar. Nachfolgend eine kurze Übersicht über die Eigenschaften der verschiedenen Dichtungswerkstoffe. Alle Angaben sind unverbindliche Richtwerte. Je nach Medium, Betriebsdruck und Temperatureinwirkung ergeben sich gegebenenfalls unterschiedliche Standzeiten. Eine umfangreiche Beständigkeitsliste erhalten Sie bei uns auf Anfrage.

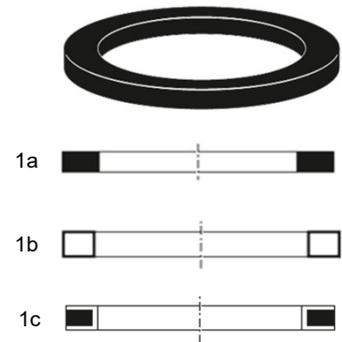
Werkstoffe:	Temperaturbereich	Eigenschaften
NBR	- 40°C bis +80°C	hervorragende Öl- und Kraftstoffbeständigkeit
CSM	- 30°C bis +130°C	sehr gute Säuren-, Laugen, Öl- und Kraftstoffbeständigkeit
PTFE	- 35°C bis +230°C	sehr gute Hitze-, Chemikalien- & Ölbeständigkeit ; lebensmittelgeeignet
Viton mit PTFE-Mantel	- 20°C bis +130°C	sehr gute Hitze-, Chemikalienbeständigkeit (Ausnahmen beachten)
EDPM	- 40°C bis +130°C	gute Chemikalien- und Hitzebeständigkeit (gute Eignung für Wasser)
BIT	- 30°C bis +200°C	spezielle Dichtung für Heißbitumen
PU (Polyurethan)	- 40°C bis +80°C	ölbeständig, schlechte Chemiebeständigkeit (beschränkte Eignung für Wasser)
VITON	- 15°C bis +200°C	chemikalienbeständig (Ausnahmen beachten) und sehr hitzebeständig

Zum Teil können je nach Anwendung auch kurzzeitig höhere Temperaturwerte realisiert werden, bitte fragen Sie im Einzelfall nach. Beständigkeitsliste auf Anfrage. Dichtungen sind Verschleißteile und unterliegen je nach Einsatzbedingungen unterschiedlicher Alterung.



1) TW-Kupplungsdichtung-Dichtungsform TW-Flach :

Form	Bild	Dichtungs-Werkstoff:	Ident Nr. für Größe "MK 50"	Ident Nr. für Größe "MK 80"	Ident Nr. für Größe "MK100"
TW-flach	1a	NBR	s KTW-08-101a	s KTW-08-201a	-
TW-flach		CSM	s KTW-08-102a	s KTW-08-202a	-
TW-flach	1b	PTFE	s KTW-08-103a	s KTW-08-203a	-
TW-flach	1c	Viton mit PTFE-Mantel	s KTW-08-104a	s KTW-08-204a	-
TW-flach	1a	EDPM	s KTW-08-105a	s KTW-08-205a	-
TW-flach		BIT	-	s KTW-08-206a	-
TW-flach		PU (Polyurethan)	s KTW-08-107a	s KTW-08-207a	-
TW-flach		VITON	s KTW-08-108a	s KTW-08-208a	-



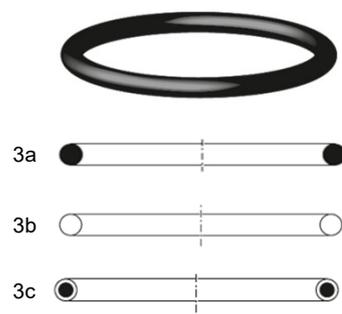
2) TW-Kupplungsdichtung-Dichtungsform TW-Lippe :

Form	Bild	Dichtungs-Werkstoff:	Ident Nr. für Größe "MK 50"	Ident Nr. für Größe "MK 80"	Ident Nr. für Größe "MK100"
TW-Lippe	2a	NBR	c KTW-08-401b	c KTW-08-501b	-
TW-Lippe		CSM	c KTW-08-402b	c KTW-08-502b	-
TW-Lippe	-	PTFE	-	-	-
TW-Lippe		Viton mit PTFE-Mantel	-	-	-
TW-Lippe	2a	EDPM	s KTW-08-405b	s KTW-08-505b	-
TW-Lippe	-	BIT	-	-	-
TW-Lippe	2a	PU (Polyurethan)	s KTW-08-407b	s KTW-08-507b	-
TW-Lippe		VITON	c KTW-08-408b	c KTW-08-508b	-



3) TW-Kupplungsdichtung-Dichtungsform TW-O-Ring :

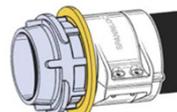
Form	Bild	Dichtungs-Werkstoff:	Ident Nr. für Größe "MK 50"	Ident Nr. für Größe "MK 80"	Ident Nr. für Größe "MK100"
TW-O-Ring	3a	NBR	-	-	c KTW-08-901c
TW-O-Ring		CSM	-	-	c KTW-08-902c
TW-O-Ring	3b	PTFE	-	-	s KTW-08-903c
TW-O-Ring	3c	Viton mit PTFE-Mantel	-	-	s KTW-08-904c
TW-O-Ring	-	EDPM	-	-	-
TW-O-Ring		BIT	-	-	-
TW-O-Ring		PU (Polyurethan)	-	-	-
TW-O-Ring	3a	VITON	-	-	c KTW-08-908c



KTW-09 Kurvenstück-Schutzring / Prallring für TW-Kupplungs-Vaterteile

Bei regelmäßigem Gebrauch besteht die Gefahr, dass das Vaterteil der TW-Kupplung durch unbeabsichtigtes Anschlagen an anderen Bauteilen beschädigt werden kann und in der Folge nicht mehr einwandfrei kuppelbar ist. Zum Schutz vor Beschädigung lassen sich die untenstehenden Schutzringe nachträglich am Vaterteil anbringen.

passend für:	TW-Größe	Material	Bild	Ident Nr.
VK 50	2"	Polyamid	4	s KTW-09-01
VK 80	3"			s KTW-09-02
VK 100	4"			s KTW-09-03



4

